

Gigaset

AS490 – AS490 A AS485

É possibile trovare le istruzioni per l'uso
aggiornate alla pagina

www.gigaset.com/manuals



Indice

Panoramica	4
Note di sicurezza	7
Messa in funzione	9
Contenuto della confezione	9
Base	9
Portatile	10
Utilizzare il telefono	13
Attivare/disattivare il portatile	13
Attivare/disattivare il blocco tasti	13
Tasto di navigazione	13
Display	14
Guida a menu	15
Telefonare	16
Chiamare	16
Accettare una chiamata	17
Viva voce	17
Modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante	17
Silenziare	17
Telefonare internamente	18
Trasmissione del numero di telefono	19
Preselezione automatica del gestore di rete (Preselection)	20
Liste delle chiamate/dei messaggi	21
Lista delle chiamate	22
Lista dei messaggi	22
Rubrica	23
Segreteria telefonica locale (se presente)	25
Configurare la segreteria telefonica	25
Uso con il portatile	26
Comando in viaggio (comando a distanza)	28
Segreteria telefonica di rete	28
Inserire un numero	29
Ascoltare i messaggi	29
Configurare il tasto 1	29
Ulteriori impostazioni	30
Sveglia	30
ECO DECT	30

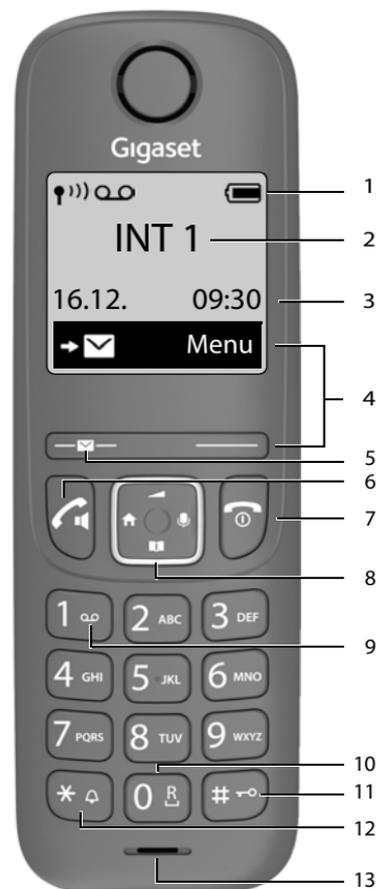
Ampliare il servizio con più portatili	32
Più portatili	32
Supporto tramite repeater	33
Connessione ad un router/centralino telefonico	33
Impostare il telefono	35
Data e ora	35
Lingua del display	35
Display	35
Audio	36
Sistema	38
Servizio Clienti	40
Domande e risposte	41
Garanzia (Italia)	41
Indicazioni del fornitore	43
Direttive Comunitarie	43
Protezione dei dati	43
Tuteliamo l'ambiente	44
Cura	45
Contatto con liquidi	45
Dati tecnici	45
Tabelle dei set di caratteri	47
Panoramica del menu	49
Indice alfabetico	51



Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i paesi e fornite da tutti i gestori di rete.

Panoramica

Portatile



- 1 **Barra di stato** (→ pag. 14)
I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono
- 2 **Nome del portatile** (→ pag. 32)
- 3 **Data e ora** (→ pag. 35)
- 4 **Tasti del display e funzioni** (→ pag. 14)
Svariate funzioni, a seconda della situazione operativa

5 Tasto messaggi

Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi;
lampeggiante: nuovo messaggio o nuova chiamata

I nuovi messaggi nella lista delle chiamate / lista della segreteria telefonica di rete vengono indicati sul display tramite il messaggio **Nuovi Messaggi**.

6 Tasto impegno linea / Tasto viva voce

Accettare la conversazione; ▶ premere
selezionare il numero visualizzato; aprire la lista di ▶ **brevemente**
ricomposizione automatica

Avviare la selezione ▶ premere
a lungo

7 Tasto di fine chiamata / Tasto di accensione/spegnimento

Terminare la conversazione, ▶ premere
interrompere una funzione, **brevemente**
indietro di un livello

Ritorno in standby; attivare/ ▶ premere
disattivare il portatile **a lungo**

8 Tasto di navigazione (→ pag. 13)

- ☐ Aprire il menu; silenziare;
- ☐ Aprire la rubrica;
- ☐ Regolare il volume;
- ☐ Telefonare internamente;
- ☐ Navigare nei menu e nelle liste

9 Tasto 1 (→ pag. 26)

Richiamare la segreteria telefonica/segreteria telefonica di rete ▶ premere
a lungo

10 Tasto R

Domanda di controllo (Flash) ▶ premere
a lungo

11 Tasto cancelletto / Tasto di blocco tastiera

Attivare/disattivare il blocco tasti, inserire una pausa di selezione ▶ premere
a lungo

Alternare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre ▶ premere
brevemente

12 Tasto asterisco

Attivare/disattivare la suoneria ▶ premere
a lungo

Commutare da selezione a impulsi a selezione a toni ▶ premere
brevemente

13 Microfono



Se sono elencate più funzioni, la funzione del tasto dipende dalla situazione operativa. L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.



Impostare la lingua del display (→ pag. 11)

Base senza segreteria telefonica

Tasto registrazione/paging

Cercare portatili (paging): ► premere **brevemente**

Registrazione portatili: ► premere **a lungo**



Base con segreteria telefonica

A Tasti volume (- = più basso; + = più alto)

Durante la riproduzione di messaggi:
cambiare il volume della voce

Durante lo squillo:
cambiare il volume della suoneria

B Tasto registrazione/paging

Cercare portatili (paging): ► premere **brevemente**

Registrazione portatile: ► premere **a lungo**

C Tasto avanti

Durante la riproduzione di messaggi: per passare al messaggio successivo

D Tasto indietro

Durante la riproduzione di messaggi:

Per tornare all'inizio del messaggio attuale: ► premere 1 volta

Per tornare al messaggio precedente: ► premere 2 volte

E Tasto cancella

Durante la riproduzione di messaggi: per cancellare il messaggio attuale.

F Tasto di accensione/di spegnimento e di riproduzione/di arresto

Accendere/spegnere la segreteria telefonica ► premere **a lungo**

Durante la riproduzione di messaggi:

Ascoltare i messaggi: ► premere **brevemente**

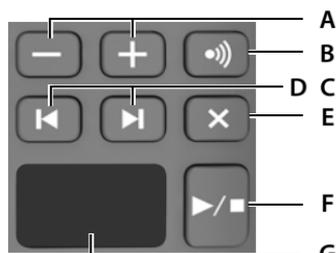
Interrompere la riproduzione: ► premere **brevemente**

Acceso: Segreteria telefonica accesa, nessun nuovo messaggio presente

Lampeggiante: Nuovo messaggio, il messaggio è in fase di riproduzione o registrazione

Lampeggio molto veloce: Memoria piena

G Display



Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Simboli

	Avvertenze il cui mancato rispetto può causare lesioni a persone o danni agli apparecchi.
	Informazione importante sul funzionamento e l'uso appropriato o su funzioni che comportano costi.
	Premessa per poter eseguire l'azione seguente.
	Informazioni utili aggiuntive.

Tasti

	Tasto impegno linea/viva voce		Tasto cancelletto
	Tasto di fine chiamata		Tasto asterisco
	Tasto di navigazione		Tasto R
da  a 	Tasti numeri/lettere	Menu, OK	Tasti del display

Procedure

Esempio: Attivare/disattivare l'accettazione automatica della chiamata:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Portatile** ▶ **OK** ▶  **Soll. e Parla** ▶ **OK**
 (✓ = attivata)

Rappresentazione	Significato
▶	Ogni freccia avvia un'azione.
▶ Menu	Premere il tasto del display Menu .
▶  Impostazioni	Con il tasto di comando  navigare fino alla voce Impostazioni .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Impostazioni .
▶  Portatile	Con il tasto di comando  selezionare la voce Portatile .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Portatile .
▶  Soll. e Parla	Con il tasto di comando  selezionare la voce Soll. e Parla .
▶ OK	Attivare o disattivare con OK . La funzione è attivata ✓.

Note di sicurezza



Nel ringraziare per la preferenza che ci ha accordato acquistando questo nuovo apparato raccomandiamo una lettura del presente manuale d'uso, incluse le note di sicurezza, al fine di poter sfruttare al meglio i servizi che offre e per un uso corretto e sicuro. Nel caso d'uso da parte di minori fornire loro le informazioni essenziali.



Il telefono non può funzionare se manca la corrente. Non è possibile effettuare **neppure chiamate di emergenza**.

Con blocco-tasti attivato non è possibile selezionare **neanche** i numeri di emergenza. In caso di necessità sbloccare immediatamente la tastiera premendo il tasto # per 2-3 secondi.



In questo prodotto vanno utilizzate sempre e soltanto **batterie ricaricabili** originali e/o equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecnico/prestazionali (vedere l'elenco delle batterie raccomandate → www.gigaset.com/service).

Per non generare potenziali situazioni di pericolo è vietato utilizzare batterie non adatte e/o non ricaricabili (es. alcaline o altro) appartenenti alla tipologia "usa e getta". Per lo smaltimento ambientalmente compatibile delle batterie a fine vita e per evitare sanzioni rispettare le norme relative alla raccolta differenziata.

Leggere attentamente la nota informativa.

Attenzione: se il prodotto viene messo in carica con batterie del tipo errato o tramite dispositivi di ricarica non originali esiste un potenziale pericolo di esplosione delle batterie stesse.



Utilizzare il telefono con il coperchio delle batterie chiuso.



Non incenerire. Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione ad esempio per segnalare una fuga di gas qualora ci si trovi nelle vicinanze della perdita. Non installare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici onde evitare interferenze reciproche; arrecano particolare disturbo le lampade fluorescenti e relativi circuiti e i motori elettrici.



Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto diretto con liquidi. Il prodotto non è impermeabilizzato pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Se è un modello IP65 è resistente a polvere ed al breve contatto con l'acqua ma non a immersioni. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.



Collegare l'apparato usando accessori e cavi in dotazione o comunque originali, costruttivamente ed elettricamente identici.

Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.

Non toccare l'apparato e l'alimentatore con mani umide onde evitare il pericolo di scosse elettriche.



Evitare l'uso a temperature estreme. Rispettare le indicazioni riportate sul presente manuale. Non esporre mai il telefono a fonte di calore o a raggi solari diretti.



In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.



Non mettere il telefono vicino all'orecchio quando squilla (o con beep) o se è attivo il viva voce poiché con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.



L'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.

Tenere fuori dalla portata dei bambini piccole celle e batterie che possono essere ingerite. L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.

In caso di ingestione di una cella o una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

	<p>Non usare nelle strutture medico-ospedaliere ove proibito. Generalmente non sussistono restrizioni all'uso dei cordless per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali, impiantati e non, di uso personale. Consultare comunque il medico specialista di fiducia (e/o il produttore dell'apparecchio elettromedicale), informarlo sulla tipologia di apparato e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute in presenza di patologie conclamate. In ogni caso l'uso preferenziale del viva voce che consenta di conversare tenendo il terminale a debita distanza è consigliato in caso di dubbi.</p>
	<p>Il portatile non funziona se non associato ad una base DECT collegata alla linea telefonica ed alla corrente elettrica, pertanto non fare affidamento su questo dispositivo per le chiamate d'emergenza.</p>
	<p>Non maneggiare il portatile mentre si guida. In ogni caso senza linea telefonica non si può telefonare. Non utilizzare il portatile durante il rifornimento di carburante.</p>
	<p>Non accendere il portatile a bordo di aerei neppure in stand-by, o comunque chiedere autorizzazione al personale di bordo informando che si tratta di un prodotto con tecnologia wireless DECT. In ogni caso senza linea telefonica e/o corrente non si può telefonare.</p>
<p>Protezione dai fulmini</p>	
	<p>Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali potrebbe essere consigliato proteggerlo da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione, sulla rete elettrica e sulla linea telefonica dei vari dispositivi telefonici in uso, di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.</p>
	<p>In caso di cessione dell'apparato consegnare sempre anche il presente manuale d'uso.</p>
<p>Attenzione alla privacy:</p>	
<p>Conferenza sulla stessa linea</p>	
<p>Seguendo le istruzioni di installazione il telefono risulterà sempre collegato in parallelo alla linea telefonica. In pratica significa che il telefono potrà essere utilizzato per colloquiare tra più persone "in conferenza" con l'eventuale chiamato o chiamante attraverso più telefoni collegati alla stessa linea telefonica. In conversazioni di carattere personale è opportuno, d'altra parte, assicurarsi di godere della necessaria riservatezza evitando l'ascolto indesiderato attraverso altri telefoni di casa/ufficio. Usando due o più telefoni cordless o fissi in parallelo va anche tenuto presente che potrebbero verificarsi malfunzionamenti (es. abbassamenti della voce) o non funzionare del tutto.</p>	



Le configurazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi, inoltre alcuni servizi, per essere operativi, necessitano che anche la rete telefonica li supporti.

Messa in funzione

Contenuto della confezione

- una base, un alimentatore di rete, un cavo telefonico
- un portatile, due batterie, un coperchio batterie
- le istruzioni per l'uso

Variante con più portatili, per ogni portatile:

- un portatile, un supporto di ricarica con alimentatore di rete, due batterie e un coperchio batterie



La base e il supporto di ricarica sono destinati all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.

Collocare la base in un punto centrale dell'appartamento o della casa su una superficie piana e non scivolosa. Generalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. Considerando la varietà di vernici e lucidanti utilizzati per i mobili, non si può tuttavia escludere che con il contatto rimangano tracce sulla superficie di appoggio.

Non esporre mai il telefono agli influssi di fonti di calore, dell'irradiazione solare diretta e di altri apparecchi elettrici.

Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Base

Collegare la base alla rete elettrica e telefonica

- ▶ Collegare l'alimentatore di rete **1**.
- ▶ Collegare la spina del telefono **2** e inserire i cavi nelle apposite canaline.

Apparecchio senza segreteria telefonica



Apparecchio con segreteria telefonica



L'alimentatore di rete deve essere **sempre inserito**, perché in assenza di allacciamento alla rete il telefono non funziona.

Dopo il collegamento della base, la segreteria telefonica locale (se presente) è funzionante solo dopo ca. 30 secondi.

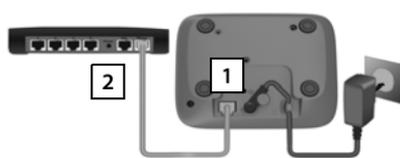
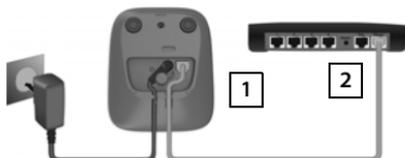
Collegare la base a un router

È possibile utilizzare il telefono anche collegandolo alla presa analogica di un router.

- ▶ Inserire la spina del telefono **1** e collegarla alla presa analogica di un router **2**.

Apparecchio senza segreteria telefonica

Apparecchio con segreteria telefonica



Eventuale Eco può essere ridotto attivando la **Modalità XES** (→ pag. 33).

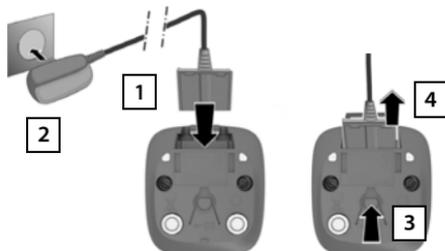
Portatile

Collegare il supporto di ricarica (se in dotazione)

- ▶ Collegare il connettore piatto dell'alimentatore di rete **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete nella presa **2**.

Estrarre di nuovo il connettore dal supporto di ricarica:

- ▶ Premere la testina di sblocco **3**.
- ▶ Estrarre il connettore **4**.



Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Si prega di togliere la pellicola di protezione!**

Inserire le batterie



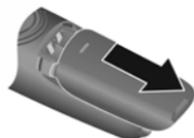
Utilizzare solo batterie ricaricabili, perché in caso contrario non si possono escludere danni alla salute e ai materiali. Ad esempio il rivestimento delle batterie potrebbe distruggersi oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.



- ▶ Inserire le batterie con la polarità corretta (per la direzione di inserimento +/- vedere la figura).



- ▶ Applicare il coperchio delle batterie dall'alto.
- ▶ Farlo scorrere fino all'innesto.



Riaprire il coperchio delle batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura in alto sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

Ricaricare le batterie

- ▶ Ricaricare completamente le batterie nell'alloggiamento di ricarica prima del primo utilizzo.

Le batterie sono completamente ricaricate quando sul display appare il simbolo corrispondente .



Durante la ricarica le batterie possono riscaldarsi. Ciò non rappresenta un pericolo. Dopo qualche tempo la capacità di carica delle batterie si riduce per motivi tecnici. I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base. Se invece un portatile non fosse registrato, registrarlo manualmente (→ pag. 32).

Modificare la lingua del display

Modificare la lingua del display qualora sia impostata una lingua incomprensibile.

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti **[4] [2] [1]** lentamente in successione ... viene visualizzata la lingua impostata (ad es. **English**)
- ▶ Selezionare un'altra lingua: ▶ Premere il tasto di comando  finché sul display non è evidenziata la lingua desiderata, ad es. **Francais** ▶ **OK** (✓ = selezionata)

Impostare data e ora

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

► **Menu** ►  **Impostazioni** ► **OK** ► **Data/Ora** ► **OK** ►  inserire 6 cifre per la data (giorno, mese e anno) ► **OK** ►  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ► **OK** (visualizzazione sul display: **Azione Eseguita**)

Spostare la posizione di immissione a sinistra/destra: ► Premere il tasto di comando  a destra/sinistra

Ora il telefono è pronto per l'uso!

Utilizzare il telefono

Attivare/disattivare il portatile

Attivare: ▶ Sul portatile disattivato premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Disattivare: ▶ Con il portatile in standby, premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Quando un portatile disattivato viene collocato nell'alloggiamento di ricarica, si attiva automaticamente.

Attivare/disattivare il blocco tasti

Il blocco tasti impedisce l'azionamento non intenzionale del telefono.

Attivare o disattivare il blocco tasti: Premere ▶  a lungo

Blocco tasti attivato: sul display appare il simbolo 



Se viene segnalata una chiamata sul portatile, il blocco tasti si disattiva automaticamente. È possibile accettare la chiamata. Al termine della conversazione il blocco si riattiva.

Con il blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri d'emergenza.

Tasto di navigazione



Questo tasto serve a navigare nei menu e nei campi di immissione e, in funzione della situazione, a richiamare determinate funzioni.

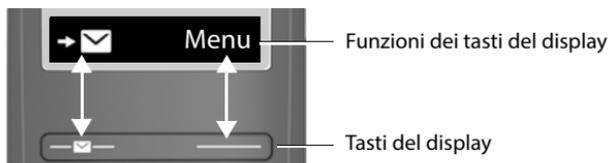
Di seguito si indica con una freccia il lato del tasto di navigazione (in alto, in basso, a destra, a sinistra) da premere per la rispettiva situazione di navigazione, ad es.  per "premere il tasto di navigazione a destra".

In standby	Durante una conversazione
 Aprire il menu	Silenziare il microfono
 Effettuare impostazioni audio	Modificare il volume della voce durante l'uso del ricevitore o del viva voce
 Aprire la rubrica	Aprire la rubrica
 Chiamare internamente / Aprire la lista dei portatili	Effettuare una messa in attesa interna

Display

Tasti del display

A seconda della situazione di comando, i tasti del display offrono diverse funzioni.



► Premere il tasto del display ... viene richiamata la funzione visualizzata al di sopra sul display.

	Menu	Aprire il menu principale/sottomenu
	OK	Confermare la funzione del menu/salvare l'immissione
	Menu	Indietro di un livello di menu
	OK	Cancellare carattere a sinistra
	Menu	Richiamare la lista delle chiamate/lista dei messaggi

Funzioni del display attivate tramite il tasto di comando

		Menu	Con sfogliare verso l'alto/verso il basso o regolare il volume
		OK	Con spostare il cursore verso sinistra/destra

Barra di stato

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.

Blocco tasti attivato

Suoneria disattivata

Livello di ricezione tra base e portatile

Da buono a ridotto

Nessuna ricezione

Modalità ECO DECT **No Radiazioni** attivata

Segreteria telefonica

Segreteria telefonica locale attivata (qualora presente)

Stato di carica della batteria

0 - 10 %



11 - 33 %



34 - 66 %



oltre 66 %

Durante la ricarica viene anteposto il simbolo ⚡.



lampeggiante Batteria quasi scarica (tempo di conversazione inferiore a 10 minuti)

Guida a menu

Le funzioni del telefono sono offerte tramite un menu a più livelli.

Panoramica del menu: ➔ pag. 49

► Con il telefono in **standby** premere il tasto del display **Menu** o il tasto di comando a destra ... si apre il menu

► Con il tasto di comando scorrere verso la funzione desiderata ► confermare con **OK**

Indietro di un livello: ► Premere il tasto o il tasto di fine chiamata **brevemente**

Ritorno in standby: ► Premere il tasto di fine chiamata **a lungo**

Dopo due minuti di inattività il display passa automaticamente in standby.

Telefonare

Chiamare

- ▶  Comporre un numero di telefono ▶ Premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene composto

oppure

- ▶ Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... si sente il tono di libero ▶  Comporre il numero di telefono

Terminare la conversazione / interrompere la selezione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

È possibile anteporre automaticamente una preselezione del gestore di rete ad ogni numero di telefono (**Preselezione**).

Selezionare dalla rubrica

- ▶ Aprire la rubrica con  ▶ con  scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

oppure

- ▶ aprire la rubrica con  ▶ con  digitare le prime lettere del nome ... viene visualizzata la prima voce che corrisponde all'immissione ▶ con  eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista contiene gli ultimi dieci numeri di telefono composti con questo portatile.

- ▶ Premere **brevemente**  ▶ con  selezionare una voce ▶ 

Gestire le voci della lista di ricomposizione automatica

- ▶ Premere **brevemente**  ▶ con  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶ con  selezionare una funzione ▶ **OK**

Funzioni possibili: **Usa il numero** / **Copia in rubrica** / **Cancella la voce** / **Cancella tutto**

Selezionare dalla lista delle chiamate

Aprire la lista delle chiamate: ▶ premere il tasto del display  ▶  **Chiamate:** ▶ **OK**

- ▶ Con  sfogliare fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

Selezionare con tasto di selezione rapida



Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 2-9.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida assegnato al numero di telefono desiderato

Accettare una chiamata

Una chiamata in entrata viene segnalata da uno squillo e da un'indicazione sul display.

- ▶ Premere il tasto impegno linea 

Funzione **Soll. e Parla** attivata: ▶ prelevare semplicemente il portatile dall'alloggiamento di ricarica

Attivare la funzione **Soll. e Parla**:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Portatile** ▶ **OK** ▶  **Soll. e Parla** ▶ **OK**
(✓ = attivata)

Disattivare la suoneria: ▶ **Menu** ▶ **Silenzia** ... la chiamata può venire accettata finché viene visualizzata sul display

Viva voce

In caso di utilizzo del viva voce, accendere l'altoparlante in modo da poter udire l'interlocutore senza dover tenere il portatile all'orecchio.

Attivare/disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica:

- ▶ Premere il tasto viva voce 

Modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante

Durante la conversazione modificare il volume del ricevitore/dell'altoparlante:

- ▶  ▶ con  regolare il volume

Silenziare

Se il microfono è disinserito, non è più possibile sentire l'interlocutore.

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto di comando  a destra ... il microfono del portatile viene disattivato

Telefonare internamente



Le chiamate interne consentono conversazioni gratuite con altri portatili registrati sulla stessa base.

Chiamare internamente

Chiamare un determinato partecipante interno:

- ▶ ▶ se sono registrati più di due portatili: con selezionare il partecipante interno ▶ OK oppure ... viene chiamato il portatile selezionato

Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva"):

- ▶ Premere il tasto a lungo oppure ▶ ▶

oppure

- ▶ ▶ **Chiama tutti** ▶ OK oppure ... vengono chiamati tutti i portatili registrati e si parla con il partecipante interno che solleva per primo il ricevitore

Terminare una conversazione interna: ▶ Premere il tasto di fine chiamata

Mettere in attesa internamente / Inoltrare la conversazione

Telefonare ad un partecipante **esterno** e trasferire la conversazione a un partecipante **interno** o metterlo in attesa.

- ▶ ▶ Eventualmente selezionare il portatile o **Chiama tutti** ▶ OK ... il/i partecipante/i interno/i viene/vengono chiamato/i, il partecipante esterno sente la melodia di attesa.

Opzioni possibili:

Mettere in attesa: ▶ Parlare con il partecipante interno

Tornare alla conversazione esterna: ▶ Premere il tasto del display

Inoltrare la conversazione esterna, quando il partecipante interno ha risposto:

- ▶ Annunciare la conversazione esterna ▶ Premere il tasto di fine chiamata

Inoltrare la conversazione esterna prima che il partecipante interno alzi il ricevitore:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata ... la conversazione esterna viene inoltrata immediatamente

Collegare alla conversazione esterna

Si sta tenendo una conversazione esterna. Un partecipante interno può collegarsi a questa conversazione e parlare (conferenza).



La funzione **Incl. Interna** è attivata.

Attivare/disattivare il collegamento interno

► Menu ►  Impostazioni ► OK ►  Base ► OK ►  Incl. Interna ► OK (✓ = attivato)

Collegare internamente (conferenza)

Si desidera collegarsi a una conversazione esterna esistente di un altro portatile.

► Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Terminare il collegamento (conferenza):

► Premere il tasto di fine chiamata  ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Se è il **primo** partecipante interno a premere il tasto di fine chiamata , la connessione tra il portatile collegato e il partecipante esterno non viene interrotta.

Trasmissione del numero di telefono

Durante una chiamata, il numero telefonico del chiamante viene trasmesso (CLI = Calling Line Identification) e può essere visualizzato sul display del destinatario della chiamata (CLIP = CLI Presentation). Se il numero telefonico è soppresso, non visualizzato presso il destinatario della chiamata. La chiamata avviene in forma anonima (CLIR = CLI Restriction).

Se è disponibile CNIP (Calling Name Identification Presentation), invece del numero telefonico viene visualizzato il nome registrato.



Si è richiesto al proprio gestore di rete che il numero telefonico del chiamante (CLIP) o il suo nome (CNIP) vengano visualizzati sul proprio display.

Il chiamante ha richiesto al gestore di rete di trasmettere il proprio numero telefonico (CLI).

Visualizzazione del numero telefonico durante chiamate in entrata

Con trasmissione del numero di telefono

Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

Nessuna trasmissione del numero di telefono

Invece di nome e numero viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna:** non viene trasmesso alcun numero.
- **Chiam. Anonima:** il chiamante sopprime la trasmissione del numero di telefono.
- **Sconosciuto:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero di telefono.

Preselezione automatica del gestore di rete (Preselection)

È possibile salvare un numero Call-by-Call (numero di Preselection) che viene anteposto **automaticamente** durante la selezione. Se si desidera ad es. effettuare conversazioni all'estero tramite speciali gestori di rete, è possibile salvare qui la relativa preselezione.

Inserire nella lista **Con Preselez.** i numeri di preselezione o le prime cifre di numeri di preselezione per i quali si deve utilizzare il numero di Preselection.

Inserire nella lista **Senza Preselez.** le eccezioni alla lista **Con Preselez.**

Esempio:

Nr. di Preselez.	0999
Con Preselez.	08
Senza Preselez.	081 084

Tutti i numeri che iniziano con **08**, ad eccezione di **081** e **084**, vengono selezionati con il numero di preselezione **0999**.

Numero di telefono	Numero selezionato
07112345	▶ 07112345
08912345	▶ 0999 08912345
08412345	▶ 08412345

Inserire il numero di Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Nr. di Preselez. ▶ OK ▶ inserire il numero o recuperare il numero dalla rubrica ▶ OK

Creare la lista dei numeri di preselezione con Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Con Preselez. ▶ OK ▶ selezionare una voce dalla lista (1 – 11) ▶ OK ▶ inserire il numero di preselezione o le prime cifre di un numero di preselezione per il quale si deve utilizzare il numero di Preselection ▶ OK ▶ eventualmente selezionare altre voci dalla lista e inserire ulteriori numeri

Creare la lista dei numeri di preselezione senza Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Senza Preselez. ▶ OK ▶ selezionare una voce dalla lista (1 – 11) ▶ OK ▶ inserire le eccezioni per la lista **Con Preselez.** ▶ OK ▶ eventualmente selezionare altre voci dalla lista e inserire ulteriori numeri

Sopprimere la Preselezione per la chiamata attuale

- ▶ Premere a lungo ▶ Menu ▶ Senza Preselez. ▶ OK ▶ inserire il numero o recuperare il numero dalla rubrica ▶ ... il numero viene selezionato senza Preselection.

Disattivare la Preselezione permanentemente

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Preselezione ▶ OK ▶  Nr. di Preselez. ▶ OK ▶ cancellare il numero di Preselection con il tasto del display  ▶ OK

Liste delle chiamate/dei messaggi

Il telefono salva all'interno di liste informazioni su diversi eventi:

- Lista delle chiamate: numeri telefonici di tutte le chiamate in entrata o perse
- Lista della segreteria telefonica: messaggi sulla segreteria telefonica locale (se presente)
- Lista della segreteria telefonica di rete: messaggi sulla segreteria telefonica di rete

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta a una delle liste, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi lampeggia (sul tasto sinistro del display) e sul display appare il messaggio **Nuovi messaggi**.

Disattivare la visualizzazione di nuovi messaggi

Selezionare il tipo di messaggio:

- ▶ Menu ▶   0  5  7

97

- ▶ Premere il tasto  per chiamate perse
- ▶ Premere il tasto  per messaggi sulla segreteria telefonica locale (se presente)/segreteria telefonica di rete

975 SET: [0]

Impostare il comportamento in caso di nuovi messaggi:

- ▶ Premere il tasto  La presenza di nuovi messaggi viene visualizzata (stato di consegna).
- ▶ Premere il tasto  La presenza di nuovi messaggi non viene visualizzata.

975 SET: [1]

Salvare l'impostazione: ▶ OK



Una modifica dell'impostazione si attiva solo dopo la ricezione del nuovo messaggio successivo.

Se nella segreteria telefonica di rete ci sono chiamate salvate, in caso di impostazione corrispondente si riceverà un messaggio (in funzione del gestore di rete).

Lista delle chiamate

Requisito: CLIP

A seconda del tipo di liste impostate, vengono salvati tutti i numeri telefonici delle ultime 25 chiamate in entrata o solo quelli delle chiamate perse.

Impostare il tipo di lista

▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Chiam. da mem. ▶ OK ▶  Chiam.Perse / Tutte ▶ OK (✓ = selezionato)

Aprire la lista delle chiamate

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Chiamate:

La voce mostra: numero di nuove voci + numero di vecchie voci lette

Chiamate:	01+02
------------------	--------------

Aprire la lista: ▶ OK ... viene visualizzata l'ultima chiamata in entrata

▶ Scorrere la lista con 

Utilizzare altre funzioni

▶  Selezionare una voce ▶ Menu ▶ con  selezionare una funzione:

Cancella la voce	Cancellare la voce attuale
Copia in rubrica	Recuperare voce in rubrica
Data/Ora	Visualizzare data e ora della chiamata (se impostate)
Stato	Nuova: nuova chiamata persa. Vecchia: voce già letta
Mostra il nome	Se si è richiesto CNIP, è possibile visualizzare nome e località registrati per questo numero telefonico presso il proprio gestore di rete
Cancella tutto	Cancellare tutte le voci. Attenzione! Vengono cancellate tutte le voci vecchie e nuove

Lista dei messaggi

Tramite la lista della segreteria telefonica/lista della segreteria telefonica di rete è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica (se presenti) o sulla segreteria telefonica di rete.

Aprire la lista della segreteria telefonica:

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Segr.Tel: ▶ OK

Aprire la lista della segreteria telefonica di rete:

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Seg.Rete: ▶ OK

Rubrica

La rubrica locale vale individualmente per un portatile. Tuttavia le voci possono essere inviate ad altri portatili (→ pag. 24).

Si possono salvare fino a 100 numeri telefonici (max. 22 cifre) con relativi nomi (max. 16 caratteri).

Aprire la rubrica: ▶ Premere il tasto di comando in basso 

Creare una nuova voce della rubrica

Prima voce:

▶  ... Nuova voce? ▶ OK ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK ▶  digitare il nome ▶ OK

Altri numeri telefonici:

▶  ▶ Menu ▶ Nuovo contatto ▶ OK ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK ▶  digitare il nome ▶ OK

Selezionare/elaborare una voce della rubrica

▶  Aprire la rubrica

▶ con  sfogliare fino alla voce, finché non viene selezionato il nome cercato

oppure

▶ Digitare il primo carattere del nome ▶ Eventualmente con  sfogliare fino alla voce

Visualizzare una voce: ▶ Menu ▶  Mostra numero / Mostra il nome ▶ OK

Modificare una voce: ▶ Menu ▶  Modifica la voce ▶ OK ▶ con  cancellare caratteri ▶ con  modificare la voce ▶ OK

Configurare un tasto di selezione rapida

▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK

▶  selezionare un tasto ▶ OK

oppure

▶  premere il tasto in cui salvare la voce

Cancellare la configurazione dei tasti:

▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK ▶  Nessun Tasto ▶ OK (✓ = selezionata)

Cancellare una rubrica/voce di rubrica

Cancellare una voce di rubrica

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Cancella la voce** ▶ **OK**

Cancellare una rubrica

- ▶  ▶ **Menu** ▶  **Cancella tutto** ▶ **OK** ▶ confermare la cancellazione con **OK**

Trasferire una rubrica/voce di rubrica a un altro portatile



Il portatile mittente e destinatario sono registrati sulla stessa base.
L'altro portatile e la base possono inviare e ricevere voci di rubrica.

Trasferire una voce di rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Trasf. la voce** ▶ **OK** ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ **OK**

Trasferire una rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶ **Menu** ▶  **Trasf. la rubrica** ▶ **OK** ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ **OK**

Segreteria telefonica locale (se presente)

L'uso e l'impostazione personale della segreteria telefonica sono possibili tramite il portatile o i tasti della base. Nei seguenti paragrafi viene descritto l'uso tramite il portatile. Uso tramite i tasti della base → **Panoramica – Base**.

Configurare la segreteria telefonica

Allo stato di consegna, la segreteria telefonica è già configurata. Le impostazioni possono essere modificate.

Registrare il proprio annuncio

Registrare il proprio testo di annuncio tramite il portatile. In assenza di un annuncio personale, viene utilizzato quello standard.

- ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶ **Reg. Annuncio** ▶ **OK** ▶ **Registrare?** ▶ **OK** ... si può sentire il tono di pronto (tono breve) ▶ **Formulare l'annuncio** (min. 3 s) ▶ **Confermare con OK**

Interrompere e rifiutare la registrazione: ▶ Premere  o 

Dopo la registrazione l'annuncio viene riprodotto per il controllo.

La registrazione termina automaticamente al raggiungimento della durata max. di registrazione di 170 secondi o in caso di una pausa nell'enunciazione più lunga di 2 secondi.

Ascoltare l'annuncio:

- ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Asc. Annuncio** ▶ **OK**

Cancellare l'annuncio:

- ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Canc. Annuncio** ▶ **OK**

Modificare le impostazioni

- ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶ selezionare l'impostazione da modificare

Tempo fino all'accettazione di una chiamata:

- ▶ **Risposta** ▶ **OK** ▶  **Immediata / dopo 10 sec. / dopo 18 sec. / dopo 30 sec. / Salva-Scatti** ▶ **OK** (✓ = attivato)

Salva-Scatti: la segreteria telefonica accetta una chiamata:

- dopo **18 secondi** se non sono presenti nuovi messaggi.
- dopo **10 secondi** se sono presenti nuovi messaggi.



Selezionare **Salva-Scatti** se si desidera ascoltare la segreteria telefonica in viaggio. In caso di richiesta a distanza (→ pag. 28) dopo 10 secondi è quindi chiaro che non sono presenti nuovi messaggi. Riagganciando immediatamente non saranno addebitati costi di conversazione.

Lunghezza della registrazione:

- ▶ **Lungh.Messaggi** ▶ OK ▶ **Illimitata / 1 minuto / 2 minuti / 3 minuti** ▶ OK
(✓ = attivato)

Ascoltare durante la registrazione:

- ▶ **Filtro chiamate** ▶ OK ▶ **Portatile / Base** ▶ OK (✓ = attivato)



Disattivare l'ascolto della **registrazione attuale**:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata .

Impostare un'altra lingua (se presente)

È possibile cambiare la lingua delle istruzioni vocali o dell'annuncio standard.

- ▶ **Menu** ▶ **Segr. Telefonica** ▶ OK ▶ **Lingua** ▶ OK ▶ **selezionare la lingua** ▶ OK

Uso con il portatile

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

- ▶ **Menu** ▶ **Segr. Telefonica** ▶ OK ▶ **Attiva** ▶ OK (✓ = attivata)

Con la segreteria telefonica attivata, sul display viene visualizzato il simbolo



Se la memoria è piena, sul display appare l'indicazione **Memoria Piena!** e la segreteria telefonica si spegne automaticamente. Cancellando tutti i messaggi si riaccende automaticamente.

Ascoltare i messaggi

- ▶ Premere il tasto **a lungo** (▲ il tasto 1 è dedicato alla segreteria telefonica)

oppure

- ▶ **Menu** ▶ **Segr. Telef.** ▶ OK ▶ **Asc. i messaggi** ▶ OK

Se è attiva la segreteria telefonica di rete: **Segr. Interna** ▶ OK

oppure

- ▶ ▶ si apre la selezione delle liste ▶ **Segr.Tel:** ▶ OK

La lista della segreteria telefonica viene visualizzata come segue: **Segr.Tel: 01+02**

Numero dei nuovi messaggi + numero dei vecchi messaggi ascoltati

Se sono presenti nuovi messaggi, la riproduzione inizia con il primo messaggio nuovo, in caso contrario con il primo messaggio vecchio. Riprodurre prima un blocco informativo, poi il contenuto. Sul display vengono visualizzati il numero telefonico o il nome.

Si attiva **automaticamente** l'altoparlante del portatile.

Disattivare l'altoparlante: ▶ Premere il tasto viva voce

Azioni durante la riproduzione

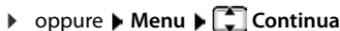
Arrestare la riproduzione:



Continuare la riproduzione:



Passare al messaggio successivo:



Durante l'annuncio del blocco informativo

Tornare all'inizio del messaggio precedente:



Saltare il blocco informativo:



Durante la riproduzione del contenuto

Tornare all'inizio del messaggio attuale:



Passare al contenuto del messaggio successivo:



Richiamare il chiamante:



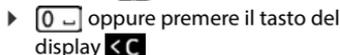
Modificare il volume:



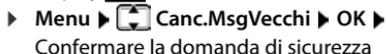
Recuperare il numero dalla rubrica:



Cancellare singoli messaggi:

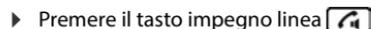


Cancellare tutti i vecchi messaggi:



Prendere la conversazione dalla segreteria telefonica

È possibile prendere la conversazione anche quando la segreteria telefonica l'ha già accettata o registrata:



oppure



oppure



La registrazione viene interrotta ed è possibile parlare con il chiamante.



Se **Filtro chiamate** è attivato tramite il portatile (→ pag. 25) e si ascolta già la conversazione dal portatile, è possibile prendere la conversazione solo con **Menu** ▶  **Rispondi** ▶ **OK**. Premendo il tasto impegno chiamata/viva voce  si attiva e disattiva solo il viva voce.

Comando in viaggio (comando a distanza)

La segreteria telefonica può essere interrogata o attivata in viaggio da qualsiasi altro telefono (ad es. hotel, cella telefonica).



Il PIN di sistema è diverso da 0000.

L'altro telefono dispone di una selezione a toni (MFV).

Attivare la segreteria telefonica

- ▶ Effettuare il collegamento telefonico e lasciare suonare fino all'annuncio **inserire PIN** (ca. 50 secondi) ▶ con  inserire il PIN di sistema del telefono entro 10 secondi ... la segreteria telefonica viene attivata, il tempo di memoria residua viene comunicato, i messaggi vengono riprodotti.



La segreteria telefonica non può essere disattivata a distanza.

Interrogare la segreteria telefonica



La segreteria telefonica è attivata.

- ▶ Effettuare il collegamento telefonico ▶ durante l'annuncio premere il tasto  ... la riproduzione del testo di annuncio viene interrotta ▶ Inserire il PIN di sistema

La segreteria telefonica viene gestita con i seguenti tasti:

Durante la riproduzione del blocco informativo: tornare al messaggio precedente. Durante la riproduzione di messaggi: tornare all'inizio del messaggio attuale.	
Arrestare la riproduzione. Premere nuovamente per continuare. Dopo una pausa di ca. 60 secondi la connessione viene interrotta.	
Passare al messaggio successivo.	
Durante la riproduzione di messaggi: cancellare il messaggio attuale.	

Segreteria telefonica di rete



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete.

Inserire un numero

- ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Segr. di rete** ▶ **OK** ▶  inserire il numero ▶ **OK**
 ... la segreteria telefonica di rete viene attivata



Per attivare e disattivare la segreteria telefonica di rete, utilizzare il numero di telefono e un codice funzione del gestore di rete. Richiedere eventualmente informazioni al gestore di rete.

Ascoltare i messaggi

- Tramite il menu: ▶ **Menu** ▶  **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Asc. i messaggi** ▶ **OK** ▶  **Segr. di rete** ▶ **OK**

- Tramite il tasto 1: ▶ Premere il tasto  a lungo ( il tasto 1 è dedicato alla segreteria telefonica di rete)

- Tramite la lista messaggi: ▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  **Seg.Rete:** ▶ **OK**

... viene chiamata la segreteria telefonica di rete, l'ulteriore utilizzo avviene tramite il menu vocale del gestore di rete.

Configurare il tasto 1

Se si utilizza una segreteria telefonica locale e una segreteria telefonica di rete, è possibile stabilire quale si desidera aprire con il tasto .



L'impostazione della selezione rapida è specifica del portatile. Su ogni portatile registrato è possibile configurare un'altra segreteria telefonica sul tasto .

Apparecchio senza segreteria telefonica: la segreteria telefonica di rete è associata automaticamente al tasto .

- ▶ **Menu** ▶ **Segr. Telefonica** ▶ **OK** ▶  **Uso del tasto 1** ▶ **OK** ▶  **Segr. Interna / Segr. di rete** ▶ **OK** (✓ = selezionata)

Ulteriori impostazioni

Sveglia



Data e ora sono impostate.

Attivare/disattivare la sveglia

▶ Menu ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Attiva ▶ OK (✓ = attivata)

▶ Eventualmente inserire con l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Sveglia attivata: sul display invece della data viene visualizzato l'orario della sveglia e alla sua sinistra il simbolo della sveglia.

Impostare/modificare l'orario della sveglia

▶ Menu ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Ora della sveglia ▶ OK ▶ inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Disattivare la chiamata di sveglia

Una chiamata di sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la melodia della suoneria selezionata.

▶ Premere un tasto a piacere ... la chiamata di sveglia viene disattivata per 24 ore

ECO DECT

Allo stato di consegna, l'apparecchio viene impostato sulla portata massima. In questo modo è garantita una connessione ottimale tra portatile e base. In standby, il portatile non emette alcuna emissione. Solo la base garantisce il collegamento con il portatile tramite segnali radio ridotti. Durante la conversazione, la potenza di trasmissione si adatta automaticamente alla distanza tra base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione.

Ridurre la radiazione fino all'80%

Inserire/disinserire la portata massima:

▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Base ▶ OK ▶ ECO DECT ▶ OK ▶ Max distanza ▶ OK (= portata e radiazione ridotte)



Non può essere utilizzato un Repeater per aumentare la portata.

Disattivare la radiazione in standby

Con l'impostazione **No Radiazioni** vengono disattivati anche i segnali radio della base.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  ECO DECT ▶ OK ▶ No Radiazioni ▶ OK (✓ = Radiazione disattivata)



Tutti i portatili registrati devono supportare questa caratteristica prestazionale.

Per stabilire rapidamente la connessione durante chiamate in entrata, il portatile torna sempre brevemente in disponibilità alla ricezione. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce quindi il periodo di disponibilità e di conversazione.

In caso di attivazione di **No Radiazioni**, sul portatile non avviene alcuna indicazione della portata/nessun allarme sulla portata. La raggiungibilità viene verificata quando si tenta di stabilire una connessione.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  a lungo ... risuona il segnale di libero.

Ampliare il servizio con più portatili

Più portatili

Sulla base possono essere registrati fino a quattro portatili.

A ogni apparecchio è assegnato un nome interno e un numero interno (INT 1 – INT 4). L'assegnazione può essere modificata.

Tutti i numeri interni sono già assegnati: ► cancellare la registrazione di un portatile non più necessario

Registrare un portatile

L'indicazione **Registra** o **Port. sulla base** lampeggia.

Registrare tramite inserimento nella base

- Inserire il portatile nella base . . . nel display viene visualizzato **In registrazione**, il portatile viene registrato automaticamente

Registrare tramite menu



La registrazione deve essere avviata **sia** dalla base **sia** dal portatile. Entrambe le operazioni devono avvenire **entro 60 secondi**.

Dal portatile

- **Menu** ►  **Impostazioni** ► **OK** ►  **Portatile** ► **OK** ►  **Registra** ► Inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ► **OK** ► Sul display viene visualizzato **In registrazione**.

Dalla base

- Entro **60 secondi** dall'immissione del PIN di sistema premere il tasto registrazione/paging a **lungo** (min. 3 secondi).



La procedura di registrazione dura ca. 1 minuto. Ai portatili viene assegnato il numero interno più basso di volta in volta libero (1-4). Se i numeri interni 1-4 sono già assegnati ad altri apparecchi, viene sovrascritto il numero 4.

Cancellare la registrazione di un portatile

Da ogni portatile Gigaset registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile registrato.

- **Menu** ►  **Impostazioni** ► **OK** ►  **Portatile** ► **OK** ►  **De-registra** ► **OK**
-  Selezionare i partecipanti interni per i quali occorre cancellare la registrazione (il portatile che si sta utilizzando è contrassegnato con <) ► **OK** ► Inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ► **OK** . . . la registrazione del portatile è cancellata. Nel display lampeggia **Port. sulla base**

Cercare un portatile (paging)

Cercare un portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging della base **brevemente** ... tutti i portatili registrati suonano contemporaneamente, anche se le suonerie sono disattivate

Terminare:

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging sulla base **brevemente**

oppure

- ▶ Premere  o  su un portatile

Supporto tramite repeater

Un repeater aumenta la portata di ricezione dalla base al portatile Gigaset.

Attivare il funzionamento del repeater della base:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Base** ▶ **OK** ▶  **Funzioni Extra** ▶ **OK** ▶ **Repeater** ▶ **OK** (✓ = attivato)

Registrare il repeater dalla base: → Istruzioni per l'uso del repeater



Il supporto tramite repeater e la modalità ECO DECT **No Radiazioni** si escludono reciprocamente.

Connessione ad un router/centralino telefonico

Router

Eventuali **echi** in caso di utilizzo tramite la presa analogica di un router possono essere ridotti attivando la **Modalità XES** (XES = eXtended Echo Suppression).

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Base** ▶ **OK** ▶  **Funzioni Extra** ▶ **OK** ▶ **Modalità XES** ▶ **OK** (✓ = attivato)



Se non ci sono problemi di eco, questa funzione dovrebbe essere disattivata.

Centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se richieste dal proprio impianto telefonico (→ Istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico). All'immissione, inserire i numeri **lentamente** in successione.

Impostare il tempo Flash

- ▶ **Menu** ▶ * 0 # 0 5 # 1 0 0 ▶ Il numero del tempo Flash attuale lampeggia: 1 = 80 ms; 2 = 100 ms; 3 = 120 ms; 4 = 180 ms; 5 = 250 ms; 6 = 300 ms; 7 = 400 ms; 8 = 600 ms; 9 = 800 ms ▶ Inserire il numero ▶ **OK**

Modificare la pausa dopo l'occupazione della linea

È possibile impostare la durata della pausa da inserire tra la pressione del tasto impegno  e l'invio del numero telefonico.

- ▶ **Menu** ▶ * 0 # 0 5 # 1 0 6 ▶ Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s. ▶ Inserire il numero ▶ **OK**

Modificare la pausa dopo il tasto R

- ▶ **Menu** ▶ * 0 # 0 5 # 1 0 2 ▶ Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms ▶ Inserire il numero ▶ **OK**

Impostare il telefono

Data e ora

Impostare

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  Inserire 6 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ **OK** ▶  Inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ **OK**

Acquisire l'ora di rete

Se dal telefono, durante la trasmissione del numero di telefono tramite il gestore di rete (o un router/impianto telefonico), devono essere inviate anche data e ora, è possibile definire se e quando questi dati debbano essere acquisiti:

- ▶ **Menu** ▶   0   7  ... il numero dell'impostazione attuale lampeggia:
 - 1 = **mai**
 - 2 = **Una volta**, se nel telefono data e ora non sono impostate
 - 3 = **sempre**
- ▶  inserire il numero desiderato ▶ **OK**

Lingua del display

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Portatile** ▶ **OK** ▶  **Lingua** ▶ **OK** ▶  selezionare la lingua ▶ **OK** (✓ = selezionato)



Qualora si sia impostata inavvertitamente una lingua incomprensibile:

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti    in successione ▶  selezionare la lingua ▶ **OK**

Display

Numeri di selezione grandi

Durante la selezione visualizzare numeri grandi.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Portatile** ▶ **OK** ▶  **Num. Grossi** ▶ **OK** (✓ = attivati)

Contrasto

Impostare il contrasto del display in 9 livelli.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Portatile** ▶ **OK** ▶ **Contrasto** ▶ **OK** ▶ selezionare il livello ▶ **OK** (✓ = selezionato)

Audio

Volume della conversazione

Impostare il volume del ricevitore o del dispositivo viva voce in 5 livelli.

- ▶ **Menu** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Regola il volume** ▶ **Ricevitore / Viva Voce** ▶ **OK** ... viene visualizzata l'impostazione attuale ▶ selezionare il volume ▶ **OK**

Tono

Adattare il tono del ricevitore alle proprie esigenze.

- ▶ **Menu** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Enfatiz.Acustica** ▶ **Basse Freq. / Alte Freq.** ▶ **OK** (✓ = selezionato)

Volume della suoneria (volume della chiamata)

Impostare il volume della suoneria in 5 livelli.

Per il portatile:

- ▶ **Menu** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Vol. Suoneria** ▶ **OK** ▶ selezionare il volume o **Crescendo** ▶ **OK** (✓ = selezionato)

Per la base (con segreteria telefonica):

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **Base** ▶ **OK** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Vol. Suoneria** ▶ **OK** ▶ selezionare il volume o **Crescendo** ▶ **OK** (✓ = selezionato)

Melodia della suoneria

Per il portatile:

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne, chiamate interne e/o la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Scegli la Melodia** ▶ **OK** ▶ selezionare **Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia** ▶ **OK** ▶ selezionare la suoneria desiderata ▶ **OK** (✓ = selezionata)

Per la base (con segreteria telefonica):

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **Base** ▶ **OK** ▶ **Imposta l'audio** ▶ **OK** ▶ **Scegli la Melodia** ▶ **OK** ▶ selezionare la suoneria desiderata ▶ **OK** (✓ = selezionata)

Disattivare/riattivare permanentemente una suoneria

- ▶ In standby, premere il tasto asterisco  a lungo. Con la suoneria disattivata sul display appare il simbolo .

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- ▶ Menu ▶ Silenzia ▶ OK

Attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza

Il portatile segnala acusticamente diversi eventi e stati.

Tono di segnalazione: Ad es.: tono alla pressione dei tasti, tono di errore, nuovo messaggio

Tono di avvertenza batteria: Durante una conversazione lo stato di carica della batteria scende al di sotto di un determinato valore.

È possibile attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza indipendentemente gli uni dagli altri.

- ▶ Menu ▶  Imposta l'audio ▶ OK ▶  Toni avviso / Batt. Scar. ▶ OK (✓ = attivato)

Melodia di attesa

È possibile impostare se un interlocutore esterno possa udire una melodia di attesa in caso di messe in attesa interne o di inoltrò di conversazioni.

- ▶ Menu ▶   0  5  1  7 ... il numero dell'impostazione attuale lampeggia: 0 = disattivata; 1 = attivata ▶  Inserire il numero desiderato ▶ OK

Attivare/disattivare temporaneamente la suoneria

Inserire il periodo di tempo nel quale il telefono **non** deve suonare in caso di chiamate esterne, ad es. di notte.

Attivare/disattivare il comando a tempo

Per il portatile:

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK ▶  Fascia Oraria ▶ OK ▶ Attiva ▶ OK (✓ = attivato)

Per la base (con segreteria telefonica):

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶  Base ▶ OK ▶  Imposta l'audio ▶ OK ▶  Fascia Oraria ▶ OK ▶ Attiva ▶ OK (✓ = selezionato)

Impostare il periodo di tempo

Per il portatile:

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Portatile** ▶ OK ▶ **Fascia Oraria** ▶ OK ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Sil. dalle:** inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK ▶ **fino alle:** inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK

Per la base (con segreteria telefonica):

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **Base** ▶ OK ▶ **Imposta l'audio** ▶ OK ▶ **Fascia Oraria** ▶ OK ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Sil. dalle:** inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK ▶ **fino alle:** inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK

Disattivare la suoneria in caso di chiamate anonime

È possibile impostare il **portatile** in modo che non suoni in caso di chiamate anonime. La chiamata viene segnalata solo sul display.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Portatile** ▶ OK ▶ **No Anonime** ▶ OK
(✓ = attivato)

Sistema

Cambiare il PIN di sistema

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Base** ▶ OK ▶ **PIN di sistema** ▶ OK ▶ inserire il PIN di sistema a 4 cifre attuale (preimpostazione: 0000) ▶ OK ▶ inserire il nuovo PIN di sistema a 4 cifre ▶ OK

Resettare il PIN di sistema: ➔ pag. 39

Resettare il portatile

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci dell'elenco telefonico, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Portatile** ▶ OK ▶ **Reset portatile** ▶ OK ▶ **Reset?** ▶ OK

Resettare la base

Al reset la modalità **No Radiazioni** viene disattivata, Le impostazioni personali vengono resettate e tutte le liste cancellate.

Data e ora vengono mantenute tali e quali. Dopo il reset della base, la segreteria telefonica (se presente) è funzionante solo dopo ca. 15 secondi.

Resettare la base tramite il menu

I portatili rimangono registrati. Il PIN di sistema **non** viene resettato.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Base** ▶ OK ▶ **Reset Base** ▶ OK ▶ **Reset?** ▶ OK

Resettare la base con il tasto sulla base

Viene cancellata la registrazione di tutti i portatili Il PIN di sistema viene resettato al codice originale **0000**.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il **tasto registrazione/paging** sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere ancora premuto il tasto per almeno 5 secondi

Servizio Clienti

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset
www.gigaset.com/service.



Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?
Siamo a vostra disposizione ...

... online:

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

... per telefono:

Italia

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto. Per richiedere informazioni sull'assistenza in garanzia o per eventuali richieste relative ad interventi di riparazione potete contattare il nostro **Servizio Clienti** dalle ore 09.00 alle ore 20.00 da lunedì a sabato al numero:

02.600.630.45

(Il numero è di tipo "urbano nazionale" e può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile. Il costo della chiamata è inerente al proprio piano tariffario definito con l'operatore telefonico, ad esempio in caso di un contratto con tariffa FLAT, non ci sono costi aggiuntivi per la chiamata a questo numero, in quanto si tratta di un numero urbano nazionale.)

Si precisa che un prodotto Gigaset non venduto da un rivenditore autorizzato in ambito nazionale potrebbe non essere completamente compatibile con la rete telefonica nazionale. Sulla confezione (cartone) del telefono, accanto al marchio di conformità CE, e sulla parte inferiore della base è chiaramente indicato per quale/i paese/i sono stati sviluppati l'apparecchio e gli accessori.

Se l'apparecchio oppure gli accessori non vengono utilizzati in conformità alla presente nota, alle note delle istruzioni d'uso oppure al prodotto, ciò può incidere sulla garanzia (riparazione oppure sostituzione del prodotto). Per poter esercitare il diritto di garanzia, all'acquirente del prodotto viene richiesto di presentare la ricevuta che identifichi la data di acquisto e il prodotto acquistato.

Domande e risposte

In caso di domande durante l'uso del telefono, siamo disponibili 24 ore su 24 all'indirizzo www.gigaset.com/service. Inoltre nella tabella seguente sono elencati i problemi frequenti e le possibili soluzioni.

Problema	Nessuna visualizzazione sul display.
Causa	Portatile non attivato. Batterie scariche.
Soluzione	Premere il tasto di fine chiamata  per ca. 5 secondi o collocare il portatile nella base. Ricaricare/sostituire le batterie.
Problema	Nessuna connessione radio con la base.
Causa	Il portatile è al di fuori della portata della base. Portatile non registrato. Base non attivata.
Soluzione	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ridurre la distanza tra portatile e base. ▶ Registrare il portatile. ▶ Controllare il connettore di rete sulla base.
Problema	Non si sente alcuna suoneria/tono di selezione dalla rete fissa.
Causa	Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure questo è stato sostituito con un cavo nuovo con una configurazione del connettore errata.
Soluzione	▶ Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure, all'acquisto in un negozio specializzato, prestare attenzione alla corretta configurazione del connettore
Problema	Tono di errore dopo richiesta del PIN di sistema. PIN dimenticato.
Causa	Il PIN di sistema inserito è errato.
Soluzione	▶ Resettare il PIN di sistema allo stato di fornitura 0000. La registrazione di tutti i portatili viene cancellata. Tutte le impostazioni vengono resettate. Tutte le liste vengono cancellate.

Garanzia (Italia)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è indicato sulla scatola del prodotto stesso e nella dichiarazione CE presente nel manuale d'uso. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

www.gigaset.com

o contattando il servizio Clienti Italia

Tel. 02.600.630.45

(Nota: per orari del servizio e costi della chiamata consultare:

www.gigaset.com/assistenza)

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE):

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non ha valore se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Gigaset) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Gigaset.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.
I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l.
- La presente garanzia è assicurata da Gigaset Communications Italia S.r.l., Via Varese n.18, 20121 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie e svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Informazioni contrattuali: Le descrizioni delle caratteristiche disponibili nel presente manuale d'uso, documento tecnico contenuto nell'imballo e quindi disponibile solo dopo l'acquisto del prodotto, non sono impegnative, possono variare senza preavviso e differire lievemente rispetto al comportamento del prodotto senza comunque pregiudicarne il suo corretto utilizzo con particolare riferimento alle funzioni pubblicizzate.

I manuali presenti nel nostro sito web sono soggetti ad aggiornamenti periodici in relazione a possibili variazioni software del prodotto pertanto vanno usati solo come riferimento per l'uso qualora si smarrisca il manuale contenuto nell'imballo.

I manuali a corredo del prodotto e quelli scaricabili dal sito web, per le ragioni menzionate, non possono essere considerati documenti contrattuali.

Sono da considerarsi contrattuali i documenti di vendita, commerciali e pubblicitari messi a disposizione del cliente prima dell'acquisto e che ne possano influenzare la scelta d'acquisto.

Indicazioni del fornitore

Direttive Comunitarie

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH, in qualità di fabbricante con sede nell'Unione Europea, dichiara che il terminale radio Gigaset AS490(A) / AS485 – Gigaset AS490H/AS485H è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Questo terminale è progettato per la connessione e l'uso, in Italia, con la rete telefonica analogica (RTG).

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs.

Aprire il file „**Italian Declarations of Conformity**” per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file „**International Declarations of Conformity**”. Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file. Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

Protezione dei dati

Per noi di Gigaset la protezione dei dati dei nostri clienti è molto importante. Proprio per questo motivo garantiamo che tutti i nostri prodotti vengano sviluppati secondo il principio della protezione dei dati fin dalla progettazione ("Privacy by Design"). Tutti i dati che raccogliamo vengono utilizzati per migliorare i nostri prodotti. In questo contesto assicuriamo che i dati vengano protetti e siano utilizzati unicamente per mettere a disposizione dei clienti un servizio o un prodotto. Sappiamo quale percorso compiono i dati nell'azienda e garantiamo che questo sia sicuro, protetto e conforme alle prescrizioni sulla protezione dei dati.

Il testo completo della direttiva sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/privacy-policy

Tuteliamo l'ambiente

Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo www.gigaset.com, è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Communications nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Certificazione Ambientale): da settembre 2007.

ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità): da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

Informazioni agli utenti per lo smaltimento di apparati e pile o accumulatori a fine vita



Eco-contributo RAEE e Pile assolto ove dovuto

N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

N° Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028

Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva RAEE 2 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche", e del D. Lgs. 20-11-2008, n. 188 "Attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti" e successivi emendamenti.

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura, pila e accumulatore o sulla sua confezione indica che sia l'apparecchiatura, sia le pile/accumulatori in essa contenuti, alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire i suddetti prodotti giunti a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarli al rivenditore (nel caso di apparecchiatura, al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno).

Con riferimento alle pile/accumulatori in uso l'apparato è stato progettato in modo tale da renderle facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, sul loro uso corretto e sicuro ed infine come rimuoverle dal prodotto.

L'utente dovrà conferire apparecchiature e pile/accumulatori giunte a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata predisposti dalle autorità competenti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.**
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 6 **Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.**

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

Dati tecnici

Batteria

Tecnologia:	Nichel-metallo idruro (NiMH)
Formato:	AAA (Micro, HR03)
Tensione:	1,2 V
Capacità:	400 - 1000 mAh

Autonomia/Tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende da capacità ed età delle batterie e dal comportamento degli utilizzatori (tutti i tempi sono indicazioni massime).

Autonomia (ore)	180 / 110*
Autonomia in conversazione (ore)	14
Autonomia con 1,5 ore di conversazione al giorno (ore)	70 / 65*
Tempo di carica nel supporto di ricarica (ore)	4,5
Tempo di carica nella base (ore)	5

* **No Radiazioni** disattivata / **No Radiazioni** attivata, senza illuminazione del display in standby

Potenza assorbita dal portatile nel supporto di ricarica

Durante la carica:	circa 2,10 W
Per il mantenimento dello stato di carica:	circa 1,30 W

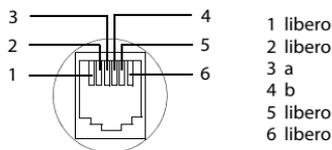
Potenza assorbita dalla base

In stand-by:	Senza segreteria telefonica	Con segreteria telefonica
– Portatile nel supporto di ricarica (ricarica)	ca. 2,00 W	ca. 2,80 W
– Portatile nel supporto di ricarica (mantenimento della carica)	ca. 0,60 W	ca. 1,00 W
– Portatile fuori dal supporto di ricarica	ca. 0,55 W	ca. 0,65 W
Durante la conversazione:	ca. 0,65 W	ca. 0,75 W

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Intervallo di radiofrequenza	1880-1900 MHz
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Alimentazione elettrica base	230 V ~/50 Hz
Potenza di trasmissione	10 mW di potenza media per ogni canale, 250 mW di potenza impulso
Condizioni ambientali durante il funzionamento	da +5°C a +45°C; dal 20% al 75% di umidità relativa

Cablaggio del connettore



Alimentatore di rete del portatile

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzhen 518125 Cina
Identificativo del modello	C705
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	4 V

Corrente di uscita	0,15 A
Potenza di uscita	0,6 W
Efficienza media in esercizio	> 46 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

Alimentatore di rete della base

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzen 518125 China
Identificativo del modello	C707/C769
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	6,5 V
Corrente di uscita	0,3 A
Potenza di uscita	1,95 W
Efficienza media in esercizio	> 71,5 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

Tablelle dei set di caratteri

Il set di caratteri utilizzato nel portatile dipende dalla lingua impostata.

Inserire lettere/caratteri

- ▶ Premere più volte il tasto corrispondente.
- ▶ Premere il tasto cancelletto  **brevemente** per passare dalla modalità "Abc" a "123", da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".

Caratteri standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
1	1	£	§	¥	α										
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
5	j	k	l	5											
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ					
7	p	q	r	s	7	ß									
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
9	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	ã					
0	⌂ ¹⁾	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
*	*	/	()	<	=	>	%							
#	#	@	\	&	§										

1) spazio

Panoramica del menu



Non tutte le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi e presso tutti i gestori di rete.

Aprire il menu principale: ► Con il portatile in standby, premere il tasto del display **Menu**.



Sveglia

Attiva	→ pag. 1
Ora della sveglia	→ pag. 1



Imposta l'audio

Regola il volume	Ricevitore / Viva Voce	→ pag. 36
Enfatiz.Acustica	Basse Freq. / Alte Freq.	→ pag. 36
Vol. Suoneria	Regola il volume 1-5	→ pag. 36
Scegli la Melodia	Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia	→ pag. 36
Toni avviso		→ pag. 38
Batt. Scar.		→ pag. 38



Segr. Telefonica

Sistema senza segreteria telefonica locale

Asc. i messaggi	→ pag. 29
Segr. di rete	→ pag. 29

Sistema con segreteria telefonica locale

Asc. i messaggi	Segr. di rete *	→ pag. 29
	Segr. Interna *	→ pag. 26
Attiva		→ pag. 26
Filtro chiamate	Portatile / Base	→ pag. 25
Gest. Annuncio	Reg. Annuncio / Asc. Annuncio / Canc. Annuncio	→ pag. 25
Lungh.Messaggi	Illimitata / 1 minuto / 2 minuti / 3 minuti	→ pag. 25
Risposta	Immediata / dopo 10 sec. / dopo 18 sec. / dopo 30 sec. / Salva-Scatti	→ pag. 25
Segr. di rete		→ pag. 29
Lingua	(se presente)	→ pag. 26
Uso del tasto 1	Segr. di rete / Segr. Interna	→ pag. 29

* Qualora sia configurata la segreteria telefonica di rete

**Impostazioni**

Data/Ora				→ pag. 35
Portatile	Lingua			→ pag. 35
	Num. Grossi			→ pag. 35
	Contrasto			→ pag. 36
	Fascia Oraria	Attiva / Impostazioni		→ pag. 38
	No Anonime			→ pag. 38
	Soll. e Parla			→ pag. 4
	Registra			→ pag. 32
	De-registra			→ pag. 32
	Reset portatile			→ pag. 38
Base	Imposta l'audio	Vol. Suoneria		→ pag. 36
		Scegli la Melodia		→ pag. 36
		Fascia Oraria	Attiva / Impostazioni	→ pag. 38
	Chiam. da mem.	Chiam.Perse / Tutte		→ pag. 13
	PIN di sistema			→ pag. 38
	Reset Base			→ pag. 38
	Funzioni Extra	Repeater		→ pag. 33
		Modalità XES		→ pag. 33
		Non disturbare	Attiva	→ pag. 4
	ECO DECT	No Radiazioni / Max distanza		→ pag. 2
	Incl. Interna			→ pag. 7
Preselezione	Nr. di Preselez. / Con Preselez. / Senza Preselez.		→ pag. 9	

Indice alfabetico

A	
Accettare una chiamata	17
Accettazione di una chiamata	17
Alimentatore di rete	46
base	47
portatile	46
Amplificatore di ricezione v. Repeater	
Ascoltare	
messaggi (segreteria telefonica di rete)	29
messaggi (segreteria telefonica)	26
Ascoltare un messaggio (segreteria telefonica di rete)	29
Attivare	
portatile	13
segreteria telefonica	26
Attivare/disattivare il blocco tasti	4, 13
Attivare/disattivare il tono di avvertenza batteria	37
Attivare/disattivare la melodia di attesa	37
Attivare/disattivare la sveglia	30
Attivare/disattivare toni di avvertenza	37
Attivare/disattivare toni di segnalazione	37
Autonomia del portatile	45
B	
Barra di stato	4, 14
Base	
collegare	9
collegare a un router	10
resettare allo stato di consegna	38
Batteria	
batteria raccomandata	45
inserire	11
ricaricare	11
stato di carica	15
C	
Cablaggio del connettore	46
Cambiare il volume della conversazione permanentemente	36
Cambiare la lunghezza della registrazione	26
Campo di visualizzazione, segreteria telefonica	5
Caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre	4
Cercare	
nella rubrica	23
portatile	33
Chiamare	
internamente	18
Chiamata	
esterna	16
Chiamata rapida	
segreteria telefonica	29
segreteria telefonica di rete	29
CLI, Calling Line Identification	19
CLIP, CLI Presentation	19
CLIR, CLI Restriction	19
CNIP, Calling Name Identification Presentation	19
Collegamento interno	
attivare/disattivare	19
Collegare	18
Collegare a una conversazione	18
Collegare il supporto di ricarica	10
Collegare internamente	18
Comando a distanza	28
Conferenza a tre	19
Configurare il tasto 1	29
Contatto con liquidi	45
Contenuto della confezione	9
Conversazione	
collegare partecipanti	18
esterna	16
inoltrare (collegare)	18
interna	18
prendere dalla segreteria telefonica	27
Conversazione interna	18
Cura del telefono	45
D	
Data e ora	
acquisire	35
impostare	12, 35
Dichiarazione CE di Conformità	43
Direttive Comunitarie	43
Disattivare	
portatile	13
segreteria telefonica	26
Disattivare la chiamata di sveglia	30
Display	
impostare il contrasto	36
numeri di selezione grandi	35
E	
ECO DECT	30
F	
Funzioni del display	14
G	
Garanzia	41
Guida a menu	15

I	
Impianto telefonico	
impostare il tempo Flash	34
impostare la pausa dopo il tasto R	34
impostare la pausa dopo l'occupazione della linea	34
Impostare il tempo di accettazione di una chiamata della segreteria telefonica ..	25
Impostare il tempo Flash (impianto telefonico) ..	34
Impostare il tipo di lista	22
Impostare il volume della chiamata (portatile) ..	36
Impostare l'orario della sveglia	30
Impostare la melodia della suoneria	
base	36
portatile	36
Indicazioni del fornitore	43
Inserire il carattere	47
Inserire una pausa di selezione	4
Internamente	
collegare	18
mettere in attesa	18
telefonare	18
Inviare, voce di rubrica al portatile	24
L	
Lingua	
impostare per il display	11
per istruzioni vocali (segreteria telefonica) ..	26
Liquidi	45
Lista	
chiamate	22
segreteria telefonica	22
segreteria telefonica di rete	22
Lista dei messaggi	22
Lista della segreteria telefonica	22
Lista della segreteria telefonica di rete	22
Lista delle chiamate	22
aprire	22
funzioni	22
impostare il tipo di lista	22
M	
Menu	
aprire	13
panoramica	49
Messaggio (segreteria telefonica)	
ascoltare	26
cancellare	27
Mettere in attesa (internamente)	18
Mettere in funzione, portatile	11
Microfono	4
Modalità XES	33
Modificare il volume della conversazione	
durante la conversazione	17
Modificare la lingua del display	11, 35
N	
Nome	
del chiamante, visualizzare (CNIP)	19
Note di sicurezza	7
Numero di selezione rapida	16
Numero di telefono	
comporre	16
del chiamante, visualizzare (CLIP)	19
selezionare dalla lista delle chiamate	16
selezionare dalla lista di ricomposizione automatica	16
selezionare dalla rubrica	16
P	
Paging	33
Panoramica	
portatile	4
Pausa dopo il tasto R	34
Pausa dopo l'occupazione della linea	34
PIN di sistema	
cambiare	38
Portatile	
attivare/disattivare	13
cancellare la registrazione	32
cercare	33
impostare (in modo personalizzato)	35
inoltrare la conversazione	18
lingua del display	35
mettere in funzione	11
panoramica	4
registrare	32
resettare	38
utilizzare diversi	18
utilizzarne diversi	32
Potenza assorbita (base)	46
Potenza assorbita (portatile)	46
Preselection	20
Preselezione automatica del gestore di rete	20
Preselezione del gestore di rete, automatica	20
Protezione dei dati	43
R	
Rappresentazione	
procedure	6
simboli	6
tasti	6
Registrare un annuncio	25
Repeater	33
Reset (base)	38
Reset (portatile)	38
Ricevitore	
modificare il volume (durante la conversazione)	17
modificare il volume (permanentemente)	36
tono	36

Ricomposizione automatica	16
Ridurre la radiazione	30
Ripetitore v. Repeater	
Risoluzione dei problemi	41
Router, gestione dal	33
Rubrica	23
aprire	23
cancellare	24
configurare un tasto di selezione rapida	23
inviare voce/lista al portatile	24
salvare il primo numero	23
selezionare una voce	23

S

Segreteria telefonica	
annuncio	25
ascoltare messaggio	26
attivare/disattivare	26
azioni durante la riproduzione	27
campo di visualizzazione	5
comando a distanza	28
lunghezza della registrazione	26
Tasto avanti	5
Tasto cancella	5
Tasto di riproduzione/di arresto	5
Tasto indietro	5
tempo fino all'accettazione di una chiamata	25
uso dal portatile	25
uso dalla base	5
Segreteria telefonica di rete	28
ascoltare messaggio	29
attivare	29
Servizio Clienti	40
Set di caratteri (portatile)	47
Silenziare	17
Simbolo	
blocco tasti	13
segreteria telefonica	14, 26
stato di carica della batteria	15
suoneria	37
Smaltimento degli apparati a fine vita	44
Spina telefonica, cablaggio del connettore	46
Strumenti di rappresentazione	6
Suoneria	
attivare/disattivare temporaneamente	37
Suoneria (portatile)	
attivare/disattivare con il tasto	4, 37
attivare/disattivare tramite menu	37
disattivare con chiamate anonime	38

T

Tasti	
Tasto 1	4, 29
Tasto asterisco	4
Tasto cancelletto	4
Tasto di comando	4, 13
Tasto di fine chiamata	4, 13
Tasto impegno linea	4, 16
Tasto messaggi	4, 21
Tasto R	4
Viva voce	4, 17
Tasti del display	4
funzioni	14
Tasti volume (base)	5
Tasto 1	4
Tasto asterisco	4
Tasto cancelletto	4
Tasto di accensione/spengimento	4
Tasto di comando	4, 13
attivare funzioni del display	14
Tasto di fine chiamata	4, 13
Tasto di selezione rapida	16
configurare	23
Tasto impegno linea	4, 16
Tasto messaggi	4, 21
Tasto paging	
apparecchio con segreteria telefonica	5
apparecchio senza segreteria telefonica	5
Tasto R	4
Tasto viva voce	4, 17
Telefonare	
accettare una chiamata	17
internamente	18
Telefonata	
esterna	16
Tempo di ricarica del portatile	45
Tono (ricevitore) del portatile	36
Tuteliamo l'ambiente	44

V

Visualizzazione	
anonima	19
chiamata esterna	19
di nuovi messaggi, disattivare	21
nome (CNIP)	19
numero telefonico (CLIP)	19
sconosciuta	19
Viva voce	17
volume	36
Voce di rubrica	
cancellare	24
Volume della chiamata	36
Volume della suoneria v. Volume della chiamata	

Issued by

Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2022

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

www.gigaset.com